



BALLET  
NACIONAL  
SODRE

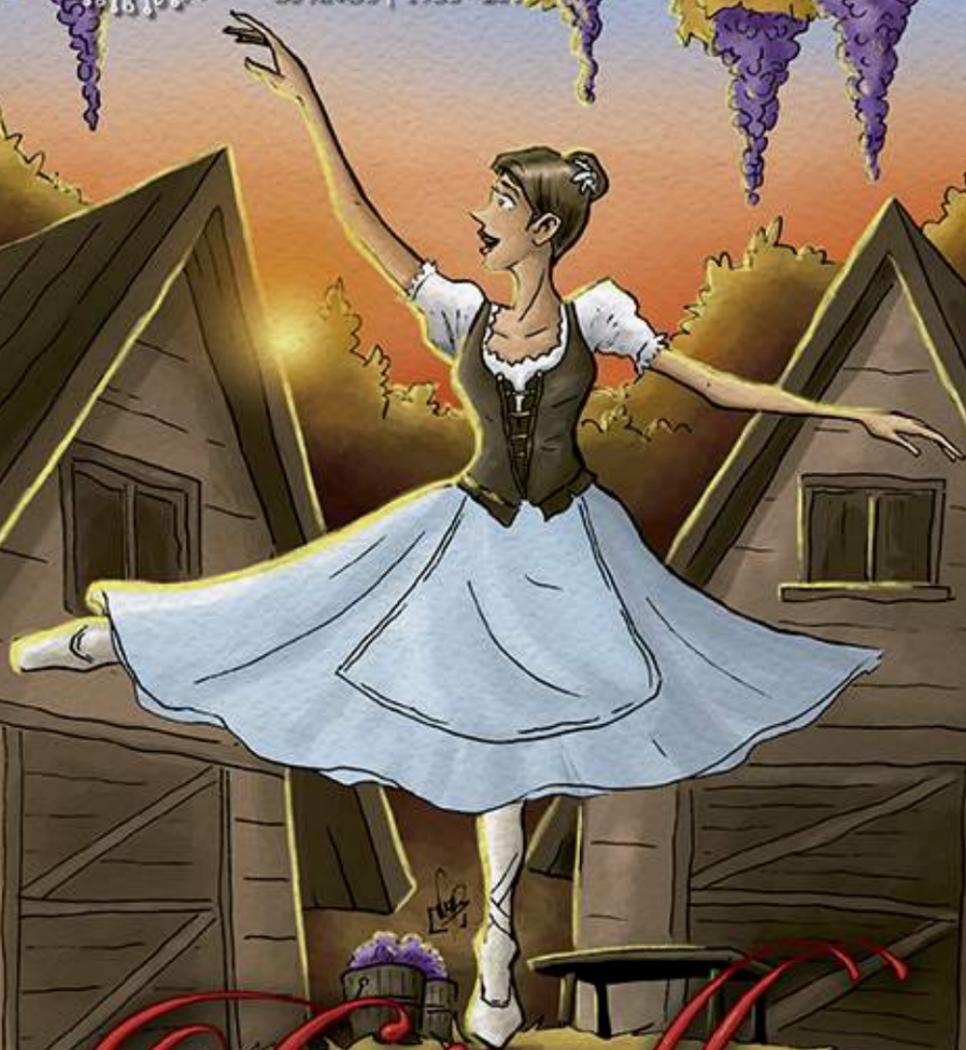
Director: Julio Bocca

80 AÑOS | 1935 - 2015

mec

SODRE

Auditorio



*Giselle*

Coreografía: Sara Nieto

EN PRIMERA FILA ESCUELAS RURALES  
13 y 17 de Setiembre de 2015



¡BIENVENIDOS!

#### **AUTORIDADES NACIONALES**

Presidencia de la República  
Dr. Tabaré Vázquez  
Presidente

Ministerio de Educación y Cultura  
Dra. María Julia Muñoz  
Ministra

Dr. Fernando Filgueira  
Subsecretario

#### **CONSEJO DIRECTIVO SODRE**

Dr. Jorge Orrico  
Presidente

Sr. Doreen Javier Ibarra  
Vicepresidente

Lic. Hortensia Campanella  
Consejera

#### **DIRECTOR ARTÍSTICO SODRE**

Sr. Ariel Cazes

## EN PRIMERA FILA ESCUELAS RURALES AL TEATRO

Entre agosto y setiembre de este año más de 4.500 niños de escuelas rurales de todo el país, sus familias y maestros, participarán de una de las cuatro funciones especiales que realizará BNS - Ballet Nacional Sodre: El Corsario, en el Auditorio Nacional (27 y 28 de agosto); y Giselle, en los Teatros Florencio Sánchez (13 de setiembre) y Larrañaga (17 de setiembre). Así, el programa En Primera Fila: Escuelas Rurales al Teatro redobra su apuesta: se incrementa y se descentraliza, siendo sedes del mismo no solo Montevideo sino también Salto y Paysandú.

Esta propuesta se propone facilitar el acceso de niños y niñas de escuelas rurales a bienes y servicios artísticos y culturales nacionales de calidad. Este Programa de Extensión se inició en 2013 cuando en el marco de la Temporada de Ópera, niños de escuelas rurales concurren al Auditorio Nacional, a presenciar Hänsel y Gretel, y, posteriormente en 2014, una función especial del ballet Don Quijote.

Se trata de una iniciativa conjunta entre el Ministerio de Educación y Cultura -a través de la Dirección Nacional de Educación y la Dirección de Cooperación Internacional y Proyectos-, el Sodre - a través del BNS - Ballet Nacional Sodre y el Auditorio Nacional -, la Fundación ProSodre y la Administración Nacional de Educación Pública -a través del Consejo de Educación Inicial y Primaria.

Cuenta con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura; la Comisión Nacional del Uruguay para la UNESCO (Red de Escuelas Asociadas de UNESCO); el Programa Uruguay Integra de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto de la Presidencia de la República; las intendencias departamentales de Florida, Maldonado, Paysandú y Salto.

El Programa En Primera Fila, Escuelas Rurales al Teatro también es posible gracias al apoyo de Conaprole, Santander, MP-Medicina Personalizada, SEMM, Punta Carretas Shopping y Estudio Ferrere. Todas estas empresas hacen posible construir el mejor Auditorio Nacional del Sodre. Gracias por ser parte!

# Giselle



NUESTRA HISTORIA  
COMIENZA EN UNA  
PEQUEÑA ALDEA DE  
VÑEDOS, A ORILLAS  
DEL RIO RÍN.  
LOS ALDEANOS ESTÁN  
HACENDO LOS  
PREPARATIVOS PARA  
LA FIESTA DE LA  
COSECHA.

PRIMER  
ACTO



EL JOVEN HILARION REGRESA  
TEMPRANO DE LA CAZA PARA  
VER A GISELLE, DE QUIEN ESTÁ  
SECRETAMENTE ENAMORADO.  
LE PREGUNTA A SU MADRE  
POR ELLA.



MENTRAS TANTO, EL CONDE  
ALBRECHT LLEGA A LA ALDEA, PUES  
TAMBIEN PRETENDE CONQUISTAR  
A GISELLE. PARA ELLO SE  
DISFRAZARÁ DE ALDEANO  
HACIENDOSE LLAMAR LOYS.



OH,  
HERMOSA GISELLE,  
CASATE CONMIGO.  
DEBES SABER  
QUE NADE TE AMARÁ  
COMO YO.



GISELLE TOMA UNA MARGARITA  
Y LA DESHOJA PARA SABER SI EL  
LA AMA. LA RESPUESTA ES QUE NO,  
PERO ALBRECHT/LOYS LA ENGAÑA  
FINGIENDO QUE HABIA UN PÉTALO  
MENOS, Y GISELLE LE CREE.

ESCONDIDO, HILARIÓN LOS OBSERVA Y CUANDO NO LO SOPORTA MÁS...

GISELLE, SOY YO QUIEN REALMENTE TE AMA!

HILARIÓN DESAFÍA A PELEAR A ALBRECHT/LOYS, QUIEN HACE UN GESTO DE QUERER DESENVAINAR UNA ESPADA, COMO LO HARÍA UN NOBLE. LO QUE HACE SOSPECHAR A HILARIÓN.

EL ENFRENTAMIENTO TERMINA PORQUE LOS ALDEANOS YA VUELVEN DEL CAMPO, Y GISELLE LOS INVITA A DANZAR Y CELEBRAR LA COSECHA.

SU MADRE PREOCUPADA LA DETIENE.

OH, QUERIDA HUA, NO DEBES BAILAR. SABES QUE TU SALUD ES DELICADA. HE TENIDO PESADILLAS DONDE TE VEO MURIENDO Y TRANSFORMÁNDOTE EN UNA TRISTE WILLI, EN UN ESPIRITU SIN PAZ POR UN AMOR NO CORRESPONDIDO.

A LA DISTANCIA SUENA EL CORNO QUE ANUNCIA LA LLEGADA DEL PRINCIPE DE CURLANDIA ALBRECHT/LOYS HUYE PARA NO SER RECONOCIDO.

AL VERLO HUIR,  
HILARIÓN ENTRA  
EN LA CASA DONDE  
SE HABÍA DISFRAZADO  
ALBRECHT

¡LO SABÍA, ES  
UN IMPOSTOR.  
ESA ES LA  
ROPA DE UN  
NOBLE!

LA CORTE ES RECIBIDA  
POR LOS ALDEANOS.  
BATHILDE, HIJA DEL  
PRINCIPE, AL ENTERARSE  
QUE GISELLE SE APRESTA  
A COMPROMETERSE,  
LE REGALA UN  
ESPLÉNDIDO COLLAR.

¿TE CASARÁS  
DENTRO DE POCO?  
¡YO TAMBIÉN!

LA COMITIVA DEL PRINCIPE  
DE CURLANDIA, TRAS LAS  
CELEBRACIONES, DONDE  
TODOS BAILARON  
ABANDONA EL PUEBLO.  
GISELLE ES NOMBRADA  
REINA DE LA VENDIMIA

HILARIÓN IRROMPE EN MEDIO  
DEL FESTEJO.

¡GISELLE ESTE HOMBRE  
NO ES QUIEN DICE SER,  
ESTÁ JUGANDO CONTIGO!  
¡MIRA, ENCONTRÉ SU  
ESPADA ESCONDIRA!

¡GISELLE,  
NO CREAS LAS  
MENTIRAS DE  
ESTE LOCO!

¿AH SÍ?  
¡LLAMEMOS  
NUEVAMENTE A LOS  
NOBLES. SEGURO  
QUE ELLOS TE  
RECONOCERÁN!



EL SÉQUITO DEL PRINCIPE REGRESA  
A LA ALDEA Y BATHILDE SE SORPRENDE  
AL VER A SU PROMETIDO ALBRECHT/LOYS.

AMADO  
ALBRECHT, ¿QUÉ  
HACES DISFRAZADO  
CON ESAS ROPAS  
DE CAMPESINO?



GISELLE QUEDA  
DEVASTADA AL DESCUBRIR  
QUE LOYS ERA EN REALIDAD  
EL CONDE ALBRECHT,  
Y QUE JAMÁS PODRÍA  
LLEGAR A CASARSE  
CON ELLA.



CON EL CORAZÓN  
DESTROZADO,  
GISELLE ENLOQUECE  
DE DOLOR Y  
EMPIEZA A DANZAR Y  
DANZAR. SU FRÁGIL  
SALUD NO PODRÁ  
SOPORTARLO.



Y MUERE EN BRAZOS DE SU MADRE,  
ANTE EL DESCONSUELO DE  
ALBRECHT E HILARIÓN



SEGUNDO  
ACTO

TIEMPO DESPUÉS, EN UN CLARO DEL BOSQUE,  
LAS WILLIS, GUADAS POR SU REINA MYRTHA,  
DANZAN CERCA DE LA TUMBA DE GISELLE.



LAS WILLIS CUMPLEN ASÍ  
EL RITO CEREMONIAL DE  
INICIACIÓN DE GISELLE  
COMO MIEMBRO DE LA  
HERMANDAD DE TODAS  
AGUELLAS QUE MURIERON  
POR AMORES NO  
CORRESPONDIDOS.  
SON ALMAS QUE NO  
PODRÁN DESCANSAR,  
CONDENADAS A VAGAR  
ETERNAMENTE.

CADA NOCHE, DESDE LA SALIDA  
DE LA LUNA HASTA EL  
AMANECER, SE VENGERÁN  
DE TODO HOMBRE QUE OSE  
INTERNARSE EN SUS DOMINIOS,  
OBLIGÁNDOLOS A BAILAR  
HASTA MORIR.



HILARION SE HA INTERNADO  
EN EL BOSQUE PARA  
LLORAR FRENTE A LA  
TUMBA DE GISELLE, PERO ES  
ALCANZADO POR LAS  
TERRIBLES WILLIS.

QUENES LO OBLIGAN A  
DANZAR HASTA MORIR.

¡Nooooooooo!



ALBRECHT, ARREPENTIDO POR EL ENGAÑO QUE LLEVÓ A LA MUERTE A GISELLE, TAMBIÉN SE HA INTERNADO EN EL BOSQUE PARA LLEVARLE FLORES A LA TUMBA DE SU AMADA.

AMADA MIA,  
EL DOLOR DE TU AUSENCIA  
DESTROZA  
MI ALMA  
CADA DÍA.

LAS WILLIS VUELVEN A APARECER,  
Y QUIEREN MATARLO TAMBIÉN

¿QUÉ..?

PESE AL DOLOR DE SU TRAICIÓN  
GISELLE DECIDE PROTEGERLO Y  
BAILAR CON ÉL HASTA EL  
AMANECER PARA SALVARLO  
DE LAS WILLIS.

NO DEBISTE  
VENIR AQUÍ.  
QUÉDATE JUNTO  
A MÍ O  
MORIRÁS.

GISELLE,  
ME SALVASTE!  
HAY TANTO QUE  
QUIERO DECIRTE  
YO...

YA NO HAY  
TIEMPO. EL SOL  
HA SALIDO,  
Y DEBO VOLVER  
A MI REPOSO  
ETERNO.

GISELLE,  
ESPERA!

ES LA  
DESPEDIDA,  
AMOR MIO...

DEJANDO A ALBRECHT  
A SALVO, PERO  
COMPLETAMENTE  
DESOLADO.

ADIÓS...

FIN



# BNS

BALLET NACIONAL SODRE

80° ANIVERSARIO

1935 - 2015

Esta compañía aplaude de pie a  
nuestros invitados especiales del día de hoy,  
compartiendo con ellos el placer de vivir una  
gran historia a través de la música y de la danza.

*A disfrutar.*



Llevamos a lo más alto la cultura nacional.

avanzamos  
juntos



## BNS EQUIPO ARTÍSTICO

Director Artístico  
Julio Bocca

Mtra. Asistente D/A  
Sofía Sajac

Maestra  
Lorena Fernández

Maestro  
Paulo Aguiar

Asistente  
Alicia Nardacioni

## BNS EQUIPO DE GESTIÓN

Gerenta Interina  
Patricia Kangyera

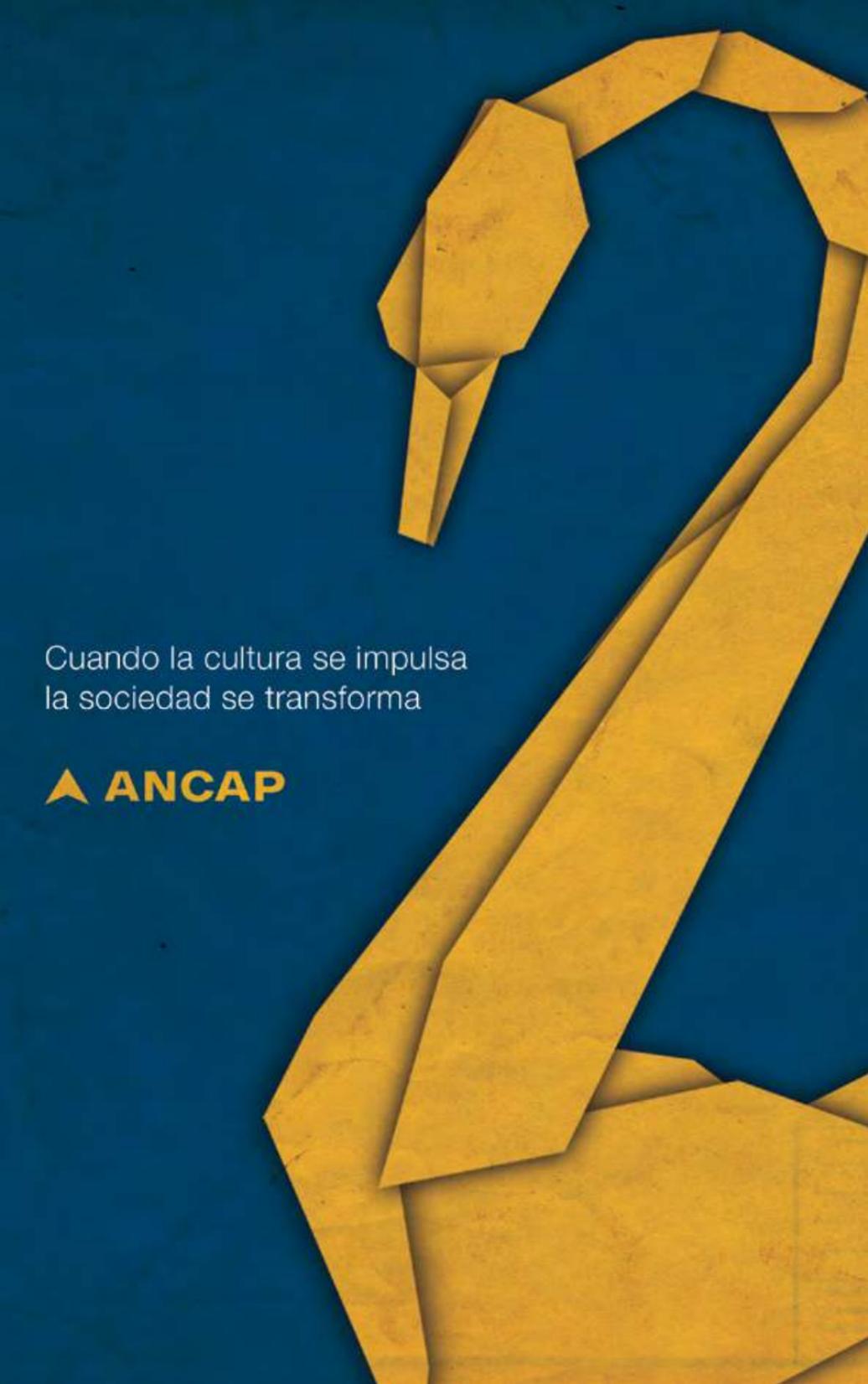
Coordinador de Proyectos  
Gustavo Casco

Inspectora  
Beatriz Iruleguy

Asistente de Inspección  
María José Azarola

Asistente  
Graciela Pereyra





Cuando la cultura se impulsa  
la sociedad se transforma

 **ANCAP**

# REPARTO / PERSONAJES PRINCIPALES



**ALBRECHT**



Damián Torio



**GISELLE**



Careliz Povea



**HILARIÓN**



Sergio Muzio



**MADRE**



Mirza Folco



**BATHILDE**



Maia Grüida



**MYRTHA**



Joyce Alves

*Viví tus propias historias*



**BUQUEBUS**  
TURISMO

[buquebus.com.uy](http://buquebus.com.uy)

## FICHA TÉCNICA

Coreografía	Sara Nieto Según Original de Jules Perrot, Jean Coralli & Marius Petipá
Música	Adolphe Adam
Libreto	Theophile Gautier & Jules-Henri Vernoy, basado en la obra De l'Allemagne (1835) de Heinrich Heine
Diseño de Escenografía & Vestuario	Hugo Millán
Diseño de Iluminación	Claudia Sánchez
Realización	Talleres Auditorio Nacional
Producción general	BNS Auditorio Nacional Sodre
Duración	105 min. 1 intervalos de 15 min.



**! | Pronto!**

Una empresa comprometida  
con la comunidad

PORQUE A TRAVÉS DE  
LA CULTURA TAMBIÉN  
SE APRENDE.

¡DEJATE INSPIRAR!



## BAILARINES

Alejandra Acosta  
Paula Acosta  
Rosina Aguirre Zabala  
Joyce Alves  
Maximiliano Alzogaray  
Ismael Arias - Solista  
Sebastián Arias - Corifeo  
Rocio Bazerque  
Marta Beiersdorff  
Maria Noel Bonino - Solista  
Mariana Carbajal  
Sofia Carratú  
Natalia Carrerou  
Gustavo Carvalho - Solista  
Ana Clara Cedrés  
Esteban Clavero  
Lara Delfino  
Diego Dominguez  
Lucas Erni - Solista  
Oscar Escudero  
Alejandro Fernández  
Jorge Ferreira  
Gabriela Flecha - Solista  
Vanessa Fleita - Primera Bailarina  
Rossana Fleitas  
Mirza Folco  
Daniel Galarraga  
Sofia Galván  
Federico Godoy  
Ariele Gomes - Solista  
Fabio Gonçalves  
Lara Gonçalves  
Alejandro González - Primer Bailarin  
Guillermo González - Solista  
Liliana González  
Romina Grecco  
Maia Guida  
Erin Holloway  
Mizuki Higashino

Walter Lateulade  
Ignacio Lombardo  
Nelson López  
Ignacio Macri  
Carolina Manero  
Ciro Mansilla  
Nicolasa Manzo - Solista  
Alan Marques  
Giovanna Martinatto - Primera Bailarina  
Yosmer Mejia  
Filippe Moraes  
Sergio Muzzio  
Jessica Najmanovich  
Anibal Orcoyen  
Paula Penachio - solista  
Tatiana Pérez  
Juan Carlos Pi  
Lucia Piccini  
Careliz Povea  
Nina Queiroz  
Nathiany Ribeiro  
Maria Noel Riccetto - Primera  
Bailarina Residente  
Lucía Sánchez Paisal  
Marina Sánchez - Solista  
Luiz Santiago  
Gabriel Scarponi  
Ciro Tamayo - Primer Bailarin  
Acaoã Théophile  
Andrea Tió  
Damián Torio - Solista  
Josefina Toscano

## PIANISTAS

Claudia Gomes  
Mayo Shimomura  
Esteban Urtiaga  
José Vicente



---

### EQUIPO DE FISIOTERAPIA:

Coord.: Pablo Biempica  
Fisioterapeutas:  
Helena Pehar  
Álvaro Martínez

### EQUIPO DE APOYO LÓGISTICO:

Maite Gómez

Ayudando al Ballet  
Nacional a volar  
más alto.



Más info en  
[www.brou.com.uy](http://www.brou.com.uy)



**BANCO  
REPUBLICA**  
NUESTRO BANCO PAIS

## Agradecimientos:

Ancap, Antel, Brou, Buquebus, Pronto!,  
José Coya, Horacio Andrés Tolosa, Julio César Porteiro,  
Juan Carlos López Mena, Álvaro Hargain,  
CND - Beatriz Moratorio, Mónica Rigueiro, Alex Burqueño,  
Álvaro Silva, Susana Pérez, Andrea Szalmian, Rosana Odizzio,  
Marion D'Ottone, Marcelo Abreu, Marisol González, Germán Alvariza,  
Daniela Alonso, Karina Keosseian, Elena Tejeira/Elena Tejeira-Catering Art,  
Guido Carignano/Chandon, Gerardo Taborda/Floreria Gerardo,  
Diana Saravia/Galeria de Arte, Virginia Fynn/Elite,  
Intendencia Departamental de Paysandú / Teatro Florencio Sanchez  
Intendencia Departamental de Salto / Teatro Larrañaga  
Ministerio de Defensa Nacional.

Proveedor Oficial del BNS





BALLET  
NACIONAL

SODRE

Director: Julio Bocca

80 AÑOS | 1935 - 2015

mec

SODRE

Auditorio

# ROMEO JULIETA

KENNETH MACMILLAN

Coreografía

SERGUÉI PROKÓFIEV  
Música

PAUL ANDREWS  
Escenografía y Vestuario

Nueva Producción  
BNS / AUDITORIO NACIONAL  
10 al 23 de diciembre de 2015

BUQUEBUS

ánTEL

ANCAP

BANCO  
REPUBLICA

Pronto!

## BALLET: UN POCO DE HISTORIA

La necesidad del hombre de expresarse a través de movimientos rítmicos, relacionados con el rito o no, se remonta al origen mismo de la especie humana.

Esta sana pulsión, con el correr del tiempo, fue estructurándose en múltiples formatos y estilos, donde cada civilización, sociedad o grupo humano daba cuenta de sí misma y de su tiempo. Ya podemos encontrar registros en las pinturas rupestres, en Egipto o Antigua Grecia.

La palabra BALLET tiene su origen en Italia ("balletto", baile), pero fue la lengua francesa la que le dio, ya en el Renacimiento, la forma y contenido que llega hasta nuestros días: baile coreografiado. Su práctica comenzó en el siglo XVII como un pasatiempo para los nobles, donde los bailarines se presentaban ante las cortes europeas para demostrar sus habilidades y ganarse la vida.

Su constante evolución técnica, práctica y perfeccionamiento artístico comienzan en Francia (danza académica / danza clásica) en donde los diferentes pasos fueron codificados y denominados por primera vez. Desde entonces, el idioma francés quedó como el lenguaje universal del ballet y la danza en general.

El ballet es una disciplina artística que exige condiciones físicas especiales: flexibilidad, coordinación, ritmo musical, entre otras, así como una gran disciplina, precisión y concentración. Cuando es escenificado, el ballet clásico, generalmente tiene como objetivo contar historias con el movimiento del cuerpo y con la música.



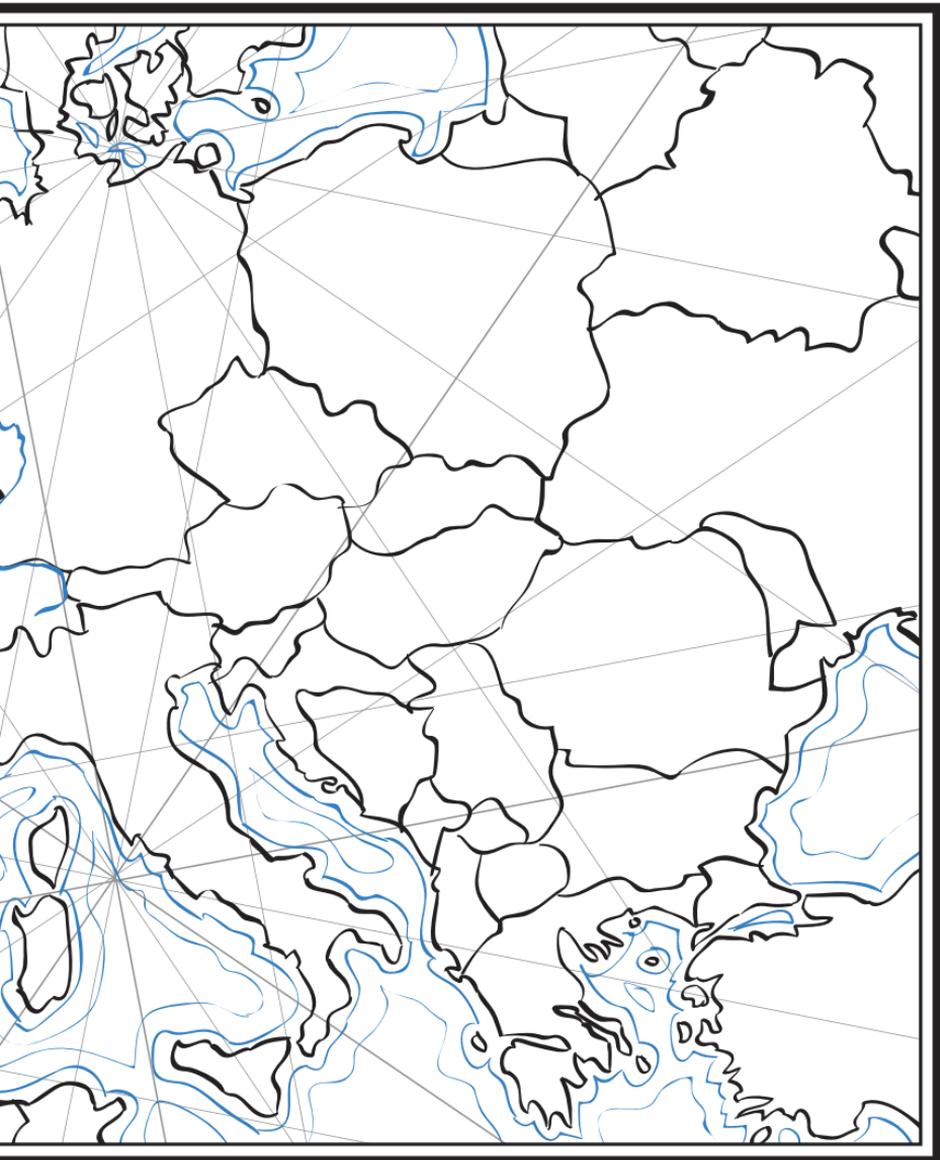
## COLOREA Y ESCRIBE

El nombre de los países que atraviesa el río Rin.

El país de origen de los autores del libreto de «Giselle»,  
Théophile Gautier & Jules-Henri Vernoy.



El país de origen del autor de la obra De L'Allemagne (1835).



LINE LOS PUNTOS Y COLOREA

## FIESTA DE LA VENDIMIA

Descubre quién fue la Reina de la Fiesta de la Vendimia



## DIBUJA

¿Conoces alguna fiesta tradicional popular que se celebre en Uruguay? Nombra y dibuja alguna a la que tú hayas asistido.

En esta fiesta qué has ilustrado, ¿quiénes son los protagonistas y que funciones cumplen?

---

---

---

---

## SOPA DE LETRAS

Ayúdanos a encontrar los personajes de la obra «Giselle»:

P	S	D	W	I	L	L	I	S	K
R	H	G	S	T	Y	U	I	O	B
I	V	I	A	S	F	H	I	J	A
N	X	S	L	O	Y	S	D	U	T
C	A	E	B	A	F	U	I	O	H
I	P	L	R	O	R	A	C	H	I
P	A	L	E	O	Y	I	M	V	L
E	M	E	C	L	F	F	O	C	D
A	R	T	H	B	L	A	U	N	E
M	Y	R	T	H	A	S	I	O	N

HILARION

ALBRECHT

LOYS

GISELLE

WILLIS

MYRTHA

BATHILDE

PRINCIPE

## COMPLETA LA IMAGEN

Dibuja y colorea las partes faltantes de las bailarinas que se encuentran en la imagen.



En la obra *Giselle* se cuenta la famosa leyenda de las Willis.

La existencia de vida más allá de la muerte ha sido un tema recurrente para la humanidad y muy especialmente para el arte. (literatura, artes escénicas, artes plásticas, etc.)

## POSICIONES CLÁSICAS DE BALLET.

Identifica y escribe algunos de los elementos de la vestimenta de los bailarines.



PRIMERA

SEGUNDA

A- Registra en fotografías estas posiciones realizadas por tus amigos/as.



TERCERA

CUARTA

QUINTA

B- Además de las posiciones de los pies descubre cuáles son las posiciones del torso y brazos según las diferentes escuelas clásicas.

## INVESTIGUEMOS

Entrevista a tus vecinos y/o familiares y pregúntales sobre cuentos o leyendas propias de nuestras tradiciones.

Ficha de entrevista:

Nombre del/la entrevistado/a:

.....

Ciudad y/o barrio donde vive:

.....

Nombre de la leyenda que conoce:

.....

Lugar donde acontece:

.....

Breve narración de la misma:

.....

.....

.....

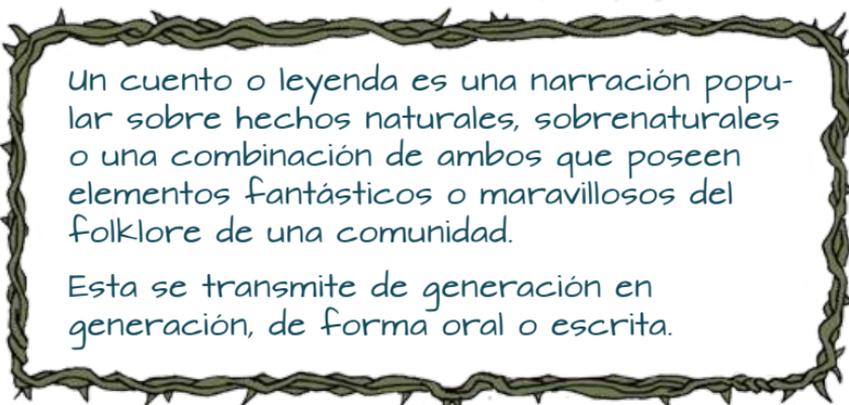
.....

.....

.....

.....

.....



Un cuento o leyenda es una narración popular sobre hechos naturales, sobrenaturales o una combinación de ambos que poseen elementos fantásticos o maravillosos del folklore de una comunidad.

Esta se transmite de generación en generación, de forma oral o escrita.

Te invitamos a compartir las leyendas que recopilaste y enviárnoslas al correo [edyarte2015@gmail.com](mailto:edyarte2015@gmail.com)

Tu leyenda puede ser contada de forma individual o colectiva, a través del medio artístico que tú prefieras. Puede ser un cuento, historieta, dibujo, audiovisual, etc.

Tienes tiempo para enviarlo hasta el 31 de octubre de 2015, anexando datos personales de el o los autores, datos del adulto referente, teléfono e institución a la que perteneces.

Las historias enviadas serán colgadas en la web del Ministerio de Educación y Cultura, y en el Facebook de Dirección Nacional de Educación.

Los esperamos...

**Auditorio Nacional del Sodre / Técnicos en Gira:** Stage Manager: Guni-lla Álvarez | Coordinación técnica: Erika del Pino | Jefe maquinaria: David Rosa | Maquinaria: Ricardo Pereira | Diego Castro | Audio y Video: Pamela Cuenca | Francesca Crossa | Iluminación: Martín Rodríguez | Pablo García | Vestuario: Ines Berdaguer | Carolina Aroztegui | Caracterización y Accesorios: Natalia Arriaga | Tamsi Romero | Uterilería: Paola Pappa | Transporte: Ministerio del Interior | Conductor: Cabo Washington Ferreira | Personal de apoyo: Cabo de 2° Rony Laguna | Soldado Martín Carrasco.

**Contenidos / Ilustración y adaptación:** Nicolás Peruzzo | Asesor Externo: Gerardo Bugarin | Diseño de contenidos: Área de Políticas Educativas Transversales, Lucía Eluén, Macarena Gómez, Freddy Machado, Pilar Barreiro, Laura Barcia, Manuela Castro | Coordinación de diseño de contenidos: Área Educación y Arte, Mariana Gómez Spatakis y Freddy Machado, Dirección Nacional de Educación, Ministerio de Educación y Cultura | Corrección de estilo: Pilar Barreiro



**Auditorio**  
Nacional del Sodre Dra. Adelfa Rieta



**BALLET NACIONAL SODRE**  
Director: Julio Bocca  
80 AÑOS | 1935 - 2015



Promoción y Desarrollo  
Dirección de Cultura



**BNS | Ballet Nacional Sodre**

Florida s/n esq. Mercedes  
Teléfono : (+598) 2901 3972  
[ballet.nacional.uruguay@gmail.com](mailto:ballet.nacional.uruguay@gmail.com)  
[www.ballete nacionalsodre.gub.uy](http://www.ballete nacionalsodre.gub.uy)



Ballet Nacional Sodre  
(sitio oficial BNS)



BNSballet

**Auditorio Nacional del Sodre  
Dra. Adela Reta**

Mercedes 823 esq. Andes  
Boletería: (+598) 2900 7084  
[boleteria@auditorio.uy](mailto:boleteria@auditorio.uy)  
[atencionalpublico@auditorio.uy](mailto:atencionalpublico@auditorio.uy)  
[www.auditorio.uy](http://www.auditorio.uy)